EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

28. 4. 2006 PE 372.189v02-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-53

Návrh zprávy **(PE 371.873v02-00)**
Tatjana Ždanoka
Rámcová strategie pro nediskriminaci a rovné příležitosti pro všechny
(2005/2191(INI))

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh, který předložila Viktória Mohácsi

Pozměňovací návrh 1
Právní východisko 6a (nové)

– ***s ohledem na usnesení EP o Mezinárodním dni Romů a o zvyšování povědomí o boji proti rasismu vůči Cikánům a Romům přijaté dne 28. dubna 2005 (B6–0273/2005),***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění C

C. vzhledem k tomu, že podle Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie (EUMC) je zveřejňování praktických informací o nediskriminaci vnitrostátními orgány nadále nedostatečné a musí být rozšířeno na cílové skupiny a ***nevládní*** organizace, které je podporují; vzhledem k tomu, že vlády musí více uznávat skutečnost, že občanská společnost může být prospěšným partnerem v boji proti rasové diskriminaci, a měly by podporovat všechny politiky, které usilují o boj proti diskriminaci politiky,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění D

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložili Kyriacos Triantaphyllides a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění Da (nový)

Da. vzhledem k tomu, že boj proti diskriminacím zahrnuje opatření, jejichž cílem bude omezit nebo odstranit předsudky společnosti proti určitým specifickým skupinám, jako jsou osoby podstupující léčení závislosti na návykových látkách, osoby, které takovou léčbu podstoupily, a rovněž bývalí vězni, tzn. osoby, které se právě opět zapojují do společnosti a které náležejí ke skupinám, pro něž jsou rovné příležitosti a sociální začlenění nezbytné,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění E

E. vzhledem k tomu, že jak nedávno připomněla síť odborníků, členské státy by měly při uplatňování právních nástrojů přijatých na základě článku 13 Smlouvy o ES dodržovat základní práva, jež jsou nedílnou součástí základních zásad práva ES ***(vypouští se)***;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění E

E. vzhledem k tomu, že jak nedávno připomněla síť odborníků, členské státy by ***se*** měly

při uplatňování právních nástrojů přijatých na základě článku 13 Smlouvy o ES ***zavázat k dodržování*** základních práv, jež jsou nedílnou součástí základních zásad práva ES, včetně práv, svobod a zásad uvedených v Chartě základních práv Evropské unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění H

H. vzhledem k tomu, že pozitivní opatření je nástrojem určeným pro podporu rovnoměrného zastoupení ***(vypouští se)*** obyvatel ve všech oblastech a na všech úrovních, kde je nezbytné rovnoměrné zastoupení obyvatelstva; zdůrazňuje, že tento pojem nesmí být vyhrazen pouze pro oblast zaměstnanosti a musí být chápán obecněji než pouze rovnost mezi ženami a muži,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění H

H. vzhledem k tomu, že ***je potřeba definovat, co rozumíme „***pozitivními opatřeními***“, dříve než rozhodneme, zda je třeba změnit legislativu, a pokud ano, za jakých podmínek; vzhledem k tomu, že pozitivní opatření zahrnují rovněž opatření nezbytná k boji proti nerovnosti a nezákonné diskriminaci a že se jedná o*** nástroj určený pro podporu rovnoměrného zastoupení všech skupin obyvatel ve všech oblastech a na všech úrovních, kde je nezbytné rovnoměrné zastoupení obyvatelstva; zdůrazňuje, že tento pojem nesmí být vyhrazen pouze pro oblast zaměstnanosti a musí být chápán obecněji než pouze rovnost mezi ženami a muži,,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Kyriacos Triantaphyllides a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění Ha (nový)

Ha. vzhledem k tomu, že je třeba napomoci kultuře nediskriminace prostřednictvím vzdělávání podporujícího mír, nenásilí a dialog mezi kulturami,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění I

I. jsa si vědom skutečnosti, že pro odstranění křivd nebo diskriminace z minulosti může být nutné přijmout dočasně pozitivní opatření, ***(vypouští se)*** která mohou mít různé podoby; připomínaje, že zavedení kvót musí být zvažováno jako krajní řešení, které může být uplatněno pouze v souladu s jurisdikcí Soudního dvora Evropských společenství při dodržení zásady přiměřenosti,

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložili Girts Valdis Kristovskis a Romano Maria La Russa

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění J

J. vzhledem k tomu, že pro některé zvláště znevýhodněné skupiny společnosti, jako jsou Romové nebo ***osoby, jimž jsou upírána práva uznávaná Evropskou unií***, je nezbytné přijetí pozitivních opatření a dokonce zvláštních předpisů k zajištění jejich skutečné účasti na životě společnosti ***(vypouští se) tak,*** aby mohly ovlivňovat rozhodnutí, která se jich týkají,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění J

J. vzhledem k tomu, že pro některé zvláště znevýhodněné skupiny společnosti ***(vypouští se)*** je nezbytné přijetí pozitivních opatření ***(vypouští se)*** k zajištění jejich skutečné účasti na životě společnosti a zejména na politickém životě takovým způsobem, aby mohly ovlivňovat rozhodnutí, která se jich týkají,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění O

O. vzhledem k tomu, že jak zdůrazňuje Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie, bez oficiálních statistických údajů týkajících se etnického původu, národnosti a náboženského vyznání, bude velmi obtížné zjistit skutečnou podstatu diskriminace a úspěšně uplatňovat antidiskriminační politiky; nedostatek statistických údajů pro doložení a zhodnocení diskriminace znemožňuje zavedení antidiskriminační strategie ***(vypouští se)***;

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění O

O. vzhledem k tomu, že jak zdůrazňuje Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie, bez oficiálních statistických údajů týkajících se etnického původu, národnosti a náboženského vyznání ***diskriminovaných osob*** bude velmi obtížné zjistit skutečnou podstatu diskriminace a úspěšně uplatňovat antidiskriminační politiky; nedostatek statistických údajů pro doložení a zhodnocení diskriminace znemožňuje zavedení antidiskriminační strategie založené mimo jiné na pozitivních akcích ve prospěch těchto skupin;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění P

P. připomínaje, že zpracování osobních údajů se na úrovni Společenství řídí směrnicí 95/46/ES, a že jak zdůrazňuje síť odborníků, ochrana osobních údajů a sledování diskriminace prostřednictvím statistických nástrojů se vzájemně nevylučují, pokud cílem tohoto sledování je lépe porozumět ***(vypouští se)*** nedostatečnému zastoupení určitých skupin v některých odvětvích ***(vypouští se)*** a zjistit dosažený pokrok s cílem určit, za jakých okolností je nutné jednat, a zvolit nejúčinnější postup činností,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění Q

Q. vzhledem k tomu, že pro odhalení nepřímé diskriminace, kterou právní předpisy Společenství výslovně zakazují, je nutné se opřít o věrohodné statistické údaje, ***(vypouští se)*** že pokud nebudeme mít k dispozici statistiky, *de facto* zbavujeme případné oběti nepřímé diskriminace zásadního nástroje na uznání jejich práv,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 17
Bod odůvodnění R

R. zdůrazňuje, že interpretace jednotlivých kritérií, která by případně umožnila dojít k závěru, že dochází k přímé či nepřímé diskriminaci, se provádí v souladu s vnitrostátními předpisy a praxí jednotlivých členských států, a že za současného stavu je použití statistických údajů k prokázání nepřímé diskriminace ponecháno na zvážení členských států ***(vypouští se)***,

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 18
Bod odůvodnění Ra (nový)

Ra. zdůrazňuje, že rovnost a právo na život bez diskriminace a rasismu jsou pilíře společnosti, do níž jsou zapojeni všichni její členové; vzhledem k tomu, že politiky Evropské unie ohledně integrace a diskriminace by měly vzájemně souviset; vzhledem k tomu, že při úctě k tradicím a kulturním normám členských států by měla „integrace“ spočívat na celkovém přístupu, jako je přístup přijatý členskými státy ve společných základních zásadách integrační politiky vyslovených v roce 2004,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 19
Bod 1

1. domnívá se, že nad rámec právních nástrojů a opravných prostředků se boj proti diskriminaci musí nutně ***opírat o vzdělávání, prosazování nejlepších postupů a zahájení kampaní zaměřených na veřejné mínění a oblasti a odvětví, kde se objevuje diskriminace; zdůrazňuje, že boj proti diskriminaci se musí rovněž*** opírat o povědomí o sociálních, ale i hospodářských vlivech tohoto jevu; na tomto boji se musí podílet nevládní organizace, jež by členské státy měly zapojit do své politiky boje proti diskriminaci;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 20
Bod 1a (nový)

1a. domnívá se, že je nezbytné jednoznačně definovat „pozitivní opatření“ a zdůraznit, že „pozitivní opatření“ neznamenají „pozitivní diskriminaci“; upozorňuje na to, že mezi konkrétní příklady „pozitivních opatření“ můžeme počítat zejména opatření, jako je revize politik náboru pracovníků a postupů, která umožní zjistit a odstranit takové postupy, které vyvolávají diskriminaci; přijetí opatření upoutávajících pozornost znevýhodněných skupin k určitým příležitostem; stanovení cílů k lepšímu zastoupení znevýhodněných skupin mezi pracovníky nebo poskytování pomoci těmto skupinám, která jim umožní účastnit se celkového společenského života;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 21
Bod 2

2. je toho názoru, že by bylo třeba shromažďovat poznatky o osvědčených postupech v oblasti boje proti diskriminaci v členských státech***, z nichž některé jsou obecnější, výraznější a pevnější***, a zajistit jejich zveřejňování ***prostřednictvím postupu slaďování***; že by v této souvislosti bylo užitečné posílit síť vnitrostátních subjektů pověřených bojem proti diskriminaci (Equinet) a podněcovat účast všech členských států; že tímto úkolem shromažďovat a zveřejňovat informace, koordinovat a podněcovat by mohla být dočasně pověřena Agentura pro základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 22
Bod 3

3. vítá iniciativu Komise na prohlášení roku 2007 Evropským rokem rovných příležitostí pro všechny a přeje si, aby přispěla ke zvýšení povědomí o různých druzích diskriminace, vícenásobné diskriminace a k získání lepších znalostí o opravných prostředcích; přál by si nicméně, aby byly do budoucna tyto iniciativy připravovány s větším časovým předstihem; ***opět potvrzuje svůj postoj, podle něhož Komise a členské státy musí zaručit, aby se všechny formy diskriminace řešily stejně, a připomíná Komisi její slib a závazek sledovat tento problém podrobně a podat zprávu Parlamentu; nadále lituje toho, že se finanční prostředky přidělily Evropskému roku s vědomím, že jsou vzhledem k rozsahu boje proti diskriminaci nedostatečné;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 23
Bod 3

3. vítá iniciativu Komise na prohlášení roku 2007 Evropským rokem rovných příležitostí pro všechny a přeje si, aby přispěla ke zvýšení povědomí o různých druzích diskriminace, vícenásobné diskriminace a k získání lepších znalostí o opravných prostředcích; přál by si nicméně, aby byly do budoucna tyto iniciativy připravovány s větším časovým předstihem; ***žádá, aby v případě, že dialog mezi kulturami obsahuje složku týkající se boje proti diskriminacím, Evropský rok pro dialog mezi kulturami (2008) pokračoval v činnostech, které se zahájí v rámci roku 2007;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložili Giusto Catania a Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 24
Bod 3a (nový)

3a. vyzývá Komisi, aby podpořila vzdělávání zaměřené na mír a nenásilí a rovněž pedagogiku zaměřenou na dialog mezi kulturami;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 25
Bod 4

4. ***lituje toho, že Charta základních práv není právně závazná, a žádá, aby se tato situace napravila;*** trvá na tom, aby se Komise v rámci systematické a důsledné kontroly slučitelnosti svých právních aktů s Chartou základních práv, kterou se zavázala provádět, zaměřila zejména na odhalování všech druhů přímé a zejména nepřímé diskriminace, jež z nich může vyplývat pro různé skupiny osob; domnívá se, že Agentura pro základní práva by se měla úzce podílet na posuzování vlivu, které je v tomto ohledu prováděno;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 26
Bod 4

4. trvá na tom, aby se Komise v rámci systematické a důsledné kontroly slučitelnosti svých právních aktů s Chartou základních práv, kterou se zavázala provádět, zaměřila zejména na odhalování všech druhů přímé a zejména nepřímé diskriminace, jež z nich může vyplývat pro různé skupiny osob***, a na hodnocení dopadu vyvolávajícího jakoukoli diskriminaci u všech legislativních návrhů tak, aby zajistila spojitost mezi generálními ředitelstvími a Komisí***; domnívá se, že Agentura pro základní práva by se měla úzce podílet na posuzování vlivu, které je v tomto ohledu prováděno;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Romano Maria La Russa

Pozměňovací návrh 27
Bod 5

5. domnívá se stejně jako Komise, že pro nápravu zjevných rozdílů „endemického“, „strukturálního“ nebo dokonce „kulturního“ rázu a pro obnovení značně oslabené rovnováhy může být v některých případech nezbytné dočasně se odchýlit ***(vypouští se)*** od koncepce rovnosti zaměřené na jednotlivce ve prospěch „proporcionální spravedlnosti“ zaměřené na skupinu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Kyriacos Triantaphyllides a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 28
Bod 5a (nový)

5a. domnívá se, že po shromáždění nezbytných poznatků členským státům nic nebrání v tom, aby přijaly opatření ve prospěch specifických skupin, kterých se netýká článek 13 Smlouvy o ES a které patří ke skupinám výrazně ohroženým vyřazením na okraj společnosti, jako jsou osoby podstupující léčbu závislosti na návykových látkách, osoby, které takovou léčbu podstoupily, a rovněž bývalí vězni, tzn. osoby, které se opět zapojují do společnosti;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předložil Romano Maria La Russa

Pozměňovací návrh 29
Bod 6

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 30
Bod 6

6. zdůrazňuje, že pojmy „pozitivní opatření“, „pozitivní rovnost“ nebo „proporcionální spravedlnost“ se vztahují k témuž jevu, který vychází z uznání, že v některých případech účinný boj proti diskriminaci předpokládá aktivní zásah ze strany orgánů s cílem obnovit značně oslabenou rovnováhu; zdůrazňuje, že toto zasahování nesmí být samo o sobě určitým druhem diskriminace, a to ani „pozitivní“, a že pojem pozitivní akce by neměl být omezen na stanovení kvót; ***(vypouští se)***

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložili Kyriacos Triantaphyllides a Giusto Catania

Pozměňovací návrh 31
Bod 7

7. připomíná, že zásada rovného zacházení nebrání členskému státu, aby zachoval nebo přijal zvláštní opatření určená k prevenci nebo odškodnění za znevýhodnění spojená s

diskriminací z důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy o ES a zdůrazňuje, že působnost těchto zvláštních opatření musí být rozšířena na všechny oblasti, v nichž byly zjištěny vážné rozdíly, pokud jde o vzdělání***, zdravotní péči***, bydlení, přístup k hmotnému zabezpečení nebo službám atp.;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 32
Bod 8

8. je si vědom skutečnosti, že nízké zastoupení určitých skupin v některých kategoriích zaměstnání může mít nežádoucí následky a mohlo by odradit tyto skupiny od snahy získat znalosti nezbytné k výkonu daného zaměstnání, čímž se situace stává zcela bezvýchodnou; ***(vypouští se)***

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 33
Bod 8

8. je si vědom skutečnosti, že nízké zastoupení určitých skupin v některých kategoriích zaměstnání může mít nežádoucí následky a mohlo by odradit tyto skupiny od snahy získat znalosti nezbytné k výkonu daného zaměstnání***. Tato*** situace se stává zcela bezvýchodnou; naléhavě doporučuje, ***aby se tímto problémem zabývala pracovní skupina na vysoké úrovni ohledně národnostních menšin a pracovního trhu, která musí předložit zprávu na konci roku 2006, a*** aby byly vytvořeny ***(vypouští se)*** podmínky, které umožní všem skupinám osob ***jakéhokoli věku, počínaje dětmi,*** přístup ke všem úrovním vzdělání a odborné přípravy, včetně případného přijetí pozitivních opatření, která umožní znevýhodněným skupinám přístup ke vzdělání, ať již vysokoškolskému nebo k odborné přípravě, jež by pro ně v opačném případě byly nedostupné;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 34
Bod 9

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložili Ģirts Valdis Kristovskis a Romano Maria La Russa

Pozměňovací návrh 35
Bod 9

9. zdůrazňuje nutnost zaručit přistěhovalcům romského původu ***(vypouští se)*** rovné zacházení v oblasti sociálních a politických práv a vyzývá členské a kandidátské státy, aby vypracovaly strategii zaměřenou na zvýšení účasti Romů ***v občanském životě***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 36
Bod 9a (nový)

9a. vyzývá členské státy, které tak ještě neučinily, aby vytvořily specializovaný správní orgán ve věci rovnosti a boje proti diskriminacím na vnitrostátní úrovni; trvá na tom, aby tento orgán byl nezávislý a dostával dostatečné prostředky nezbytné k tomu, aby mohl pomoci obětem diskriminací při právních postupech; domnívá se, že tento orgán musí rovněž mít vyšetřovací pravomoci, aby mohl doplňovat informace do spisů;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 37
Bod 10

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 38
Bod 10a (nový)

10a. domnívá se, že navzdory kulturním, historickým nebo ústavním důvodům je sběr

informací o situaci menšin a znevýhodněných skupin nesmírně důležitý a že politika a legislativa, jejichž cílem je odstranění diskriminace, se musí zakládat na přesných informacích;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 39
Bod 11

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 40
Bod 16

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 41
Bod 16

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 42
Bod 17

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 43
Bod 17

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Blokland

Pozměňovací návrh 44
Bod 18

vypouští se

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 45
Bod 18

18. hluboce lituje, že ***navzdory opakovaným žádostem Evropského parlamentu*** Komise v současné době nezamýšlí vypracovat obecné předpisy v oblasti boje proti diskriminaci; ***připomíná, že zlepšení legislativy neznamená pouze to, že je třeba odstranit nadbytečnou legislativu, ale rovněž vytvořit legislativu reagující na silné politické signály Evropského parlamentu;*** naléhavě žádá, aby byl ***do konce prvního pololetí roku 2007*** předložen nový legislativní nástroj, který by zahrnoval všechny důvody diskriminace uvedené v článku 13 Smlouvy o ES, a který by měl stejné pole působnosti jako směrnice 2000/43/ES;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edit Bauer

Pozměňovací návrh 46
Bod 18

18. ***vyzývá*** Komisi***, aby vypracovala*** obecné předpisy v oblasti boje proti diskriminaci; naléhavě žádá, aby byl v nejbližší době předložen nový legislativní nástroj, který by zahrnoval všechny důvody diskriminace uvedené v článku 13 Smlouvy o ES, a který by měl stejné pole působnosti jako směrnice 2000/43/ES;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edit Bauer

Pozměňovací návrh 47
Bod 20a (nový)

20a. domnívá se, že tradiční národnostní menšiny naléhavě potřebují normativní rámec, aby se mohly účinně účastnit rozhodovacího procesu, pokud jde o jejich totožnost, a že je třeba je chránit různými formami samosprávy nebo autonomie, které překonají dvojí normy zavedené Kodaňskými kritérii na jedné straně a nedostatečná pravidla ve členských státech na straně druhé;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 48
Bod 21

21. vyzývá Komisi, aby aktivně splnila své povinnosti jakožto strážkyně Smluv a aby neprodleně podnikla kroky proti členským státům, které porušují legislativu Společenství zakazující diskriminaci na základě článku 13 Smlouvy o ES; ***připomíná, že Soudní dvůr již prokázal, že některé členské státy neprovedly antidiskriminační směrnice, a vyzývá je naléhavě, aby přijaly opatření ke splnění svých povinností; domnívá se, že*** nové členské státy, které neprovedly antidiskriminační směrnice, musí být stíhány za porušení legislativy Společenství, stejně jako staré členské státy; ***žádá Komisi, aby neprodleně přezkoumala kvalitu a obsah zákonů, které provádějí antidiskriminační směrnice, a to i na základě zpráv o boji proti diskriminaci, které připraví síť nezávislých odborníků, a aby okamžitě podala k Soudnímu dvoru žalobu na členské státy, které je neprovedly správně;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 49
Bod 21

21. vyzývá Komisi, aby aktivně splnila své povinnosti jakožto strážkyně smluv a aby neprodleně podnikla kroky proti členským státům, které ***neprovedly*** legislativu Společenství zakazující diskriminaci na základě článku 13 Smlouvy o ES***, zejména směrnice o rase (2000/43/ES) a zaměstnání (2000/78/ES); vyzývá Komisi, aby napsala členským státům, které tyto směrnice zavedly nedostatečně nebo je zavedly***

neuspokojujícím způsobem, a vyzývá Komisi, aby zahájila přezkoumání provádění směrnic ve dvaceti pěti členských státech;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 50
Bod 22

22. žádá Komisi, aby se při příští revizi antidiskriminačních předpisů zaměřila zejména na problematiku vícenásobné diskriminace a segregace, která by mohla být považována za jistý druh diskriminace, a aby přehodnotila pojem nepřímé diskriminace výslovným povolením důkazů založených na statistikách ***týkajících se diskriminací***;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Claude Moraes

Pozměňovací návrh 51
Bod 22a (nový)

22a. trvá na tom, aby nová Agentura pro základní práva Evropské unie, která má začít fungovat od roku 2007, byla úzce spojena s novým antidiskriminačním legislativním rámcem a aby dodávala osobám rozhodujícím o politice Evropské unie aktualizované, souvislé, spolehlivé, úplné a patřičné informace, které poté umožní vytvářet politiky a legislativu; domnívá se v souvislosti s obavami o svou úlohu a funkci, že je rozhodující, aby tato agentura pomohla hrát celkovou úlohu v podpoře politiky Evropské unie, pokud jde o boj proti diskriminaci;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 52
Bod 23

23. vyzývá Radu, aby přijala návrh Komise na rámcové rozhodnutí Rady o boji proti rasismu a xenofobii, které usiluje o stanovení rámce pro stíhání rasistických a xenofobních násilných činů jakožto trestných činů, neboť toto rozhodnutí by pomohlo zlepšit nezbytné shromažďování údajů o rasistických násilných a trestných činech v celé EU; ***je přesvědčen o tom, že rámcové rozhodnutí by se mělo týkat rovněž souvisejících situací, jako je homofobie, islamofobie atd.;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sophia in 't Veld

Pozměňovací návrh 53
Bod 23a (nový)

23a. naléhavě žádá Komisi, aby předložila návrhy zakazující diskriminaci, s níž se běžně setkávají homosexuální páry – ať už žijící v manželství, nebo v registrovaném partnerství – zejména pokud uplatňují své právo na volný pohyb, které potvrzuje legislativa Evropské unie; žádá, aby se v této oblasti rovněž uplatňovala zásada vzájemného uznávání;

Or. en